



Salvador Sánchez Cerén

## Sánchez Cerén enfrenta resurgimiento de la violencia en El Salvador

por agencias de noticias de *El Reportero*

De los muchos desafíos se enfrentará Salvador Sánchez Cerén cuando asuma el cargo el 1 de junio en El Salvador, no hay nada tan apremiante como la planteada por una escalada de la delincuencia violenta y la extorsión asociada con maras del país.

Los homicidios están en aumento y en las últimas semanas las pandillas han llevado a cabo una serie de ataques descarados a la policía, lo que llevó a un ex jefe de la policía nacional civil (PNC) para advertir que El Salvador está en riesgo de convertirse en un "Estado fallido".

Así como hay diferencias marcadas entre los políticos sobre cómo hacer frente a las maras - más represión o más énfasis en la prevención y reinserción - dos planes de paz por separado han surgido en la última semana: uno presentado por el actual ministro de justicia y seguridad pública, Ricardo Perdomo; y uno por nueve iglesias diferentes, in-

Ver BREVES LATINOS página 5

## Sánchez Cerén faces resurgence of violence in El Salvador

—by the *El Reportero's* wire services

Of the many challenges which El Salvador's Salvador Sánchez Cerén will face when he takes office on June 1, there is none so pressing as that posed by an escalation in violent crime and extortion associated with the country's *mara* gangs.

Homicides are on the increase and in recent weeks gangs have carried out a series of brazen attacks on police, prompting one former head of the national police (PNC) to warn that El Salvador is at risk of becoming a "failed State".

Just as there are marked differences between politicians about how to deal with the *mara*s - more repression or more emphasis on prevention and reininsertion - two separate peace plans have emerged in the last week: one tabled by the current justice and public security minister, Ricardo Perdomo; and one by nine different churches, including

See LATIN BRIEFS page 5

# La clase media en el Canadá ahora está mejor que la clase media de los Estados Unidos

por Michael Snyder

*Colapso Económico*

Análisis

Durante la mayor parte de la existencia de Canadá, ha sido considerado como el vecino débil del norte por la mayoría de los estadounidenses. Bueno, eso ha cambiado dramáticamente más o menos en la última década. Allá por el año 2000, la clase media de los canadienses estaban ganando mucho menos que la

clase media estadounidense, pero desde entonces ha habido un cambio dramático.

En este punto, la clase media canadiense están actualmente ganando más que la clase media estadounidense. La economía canadiense ha estado en auge gracias a la industria del petróleo en rápido crecimiento, y mientras tanto la clase media EE.UU. se ha ido reduciendo de forma constante.

Ver CLASE MEDIA página 3

## The middle class in Canada is doing better than the middle class in the United States

by Michael Snyder

*Economic Collapse*

*Analysis*

For most of Canada's existence, it has been regarded as the weak neighbor to the north by most Americans. Well, that has changed

dramatically over the past decade or so. Back in the year 2000, middle class Canadians were earning much less than middle class Americans, but since then there has been a dramatic shift.

At this point, middle class Canadians are actually earn-

ing more than middle class Americans are. The Canadian economy has been booming thanks to a rapidly growing oil industry, and meanwhile the U.S. middle class has been steadily shrinking. If current trends continue, a whole bunch of other countries are going to start passing us too. The era of the "great U.S. middle class" is rapidly coming to a bitter end.

In recent years, I have been up to Canada frequently, and I am always amazed at how much nicer things are up there. The stores and streets are cleaner, the people are more polite and it seems like almost everyone that wants to work has a job.

But despite knowing all this, I was still surprised when the New York Times reported this week that middle class incomes in Canada have now surpassed middle class incomes in the United States...

After-tax middle-class incomes in Canada — substantially behind in 2000 — now appear to be higher than in the United States. The poor in much of Europe earn more than poor Americans.

And things are particularly dire for those in the U.S. on the low end of the scale...

The struggles of the poor in the United States are even starker than those of the middle class. A family at the 20th percentile of the income distribution in this country makes significantly less money than a similar family in Canada, Sweden, Norway, Finland or the Netherlands. Thirty-five years ago, the reverse was true.

Even while our politicians and the media continue to proclaim that everything is "just fine", the U.S. middle class continues to slide toward oblivion.

The biggest reason for this is the lack of middle class jobs. Millions of good jobs have been shipped overseas, and millions of other good jobs have been replaced by technology.

See OBAMA page 3



Obama se ve pensando, pero ¿en qué? Obama seem to be thinking, but in what?

## ¿Es Obama realmente el 'deportador en jefe'? Depende a quien le preguntes

por Angilee Shah

Para Prerna Lal, la forma como la información de la deportación es analizada y explicada es personal. Ella fue otra vez una inmigrante indocumentada y, para ella, las estadísticas de la deportación representan las vidas de las personas.

"Hay una motivación política detrás del juego de los números", dice Lal. "Podemos recordar las cifras de cualquier manera, pero persiste el hecho de que el número real de de-

portaciones son dos millones. Son miembros de nuestra comunidad que trabajan duramente — madres, hermanos, miembros de nuestra familia".

Lal es miembro de la recién creada No Más Comisión de Cinta Azul, un proyecto que representa los intereses de la gente afectada por la deportación y la detención. Y para que quede constancia, ella dice que el presidente Barack Obama es "el deportador

Ver OBAMA página 3

## Is Obama really the 'deporter in chief'? depends on whom you ask

by Angilee Shah

For Prerna Lal, how deportation data is parsed and explained is personal. She was once an undocumented immigrant herself, and for her, the deportation statistics represent people's lives.

"There's political motivations behind the numbers game," says Lal. "We can cut the numbers either way, but the fact remains that the actual number of deportations is 2 million. These are people who are hard-working members of our com-

munity — mothers, brothers, members of our family."

Lal is a member of the newly formed Not1More Blue Ribbon Commission, a project to represent the interests of people affected by deportation and detention. And for the record, she says

President Barack Obama is the "deporter-in-chief," a label immigration activists have applied to him recently.

During the Obama administration, there have been an estimated 2 million deportations.

See OBAMA page 3

## Siete beneficios del ginseng para la salud

por J. Anderson

*Natural News*

Es simplemente sorprendente cómo las hierbas y alimentos naturales pueden tener múltiples beneficios para la salud! Tomemos, por ejemplo, el ginseng (usualmente el ginseng rojo coreano asiático, el ginseng *Panax*), que hace honor a su descripción panacea como cura/sana todo" en griego). Añada a la lista algún otro beneficio para la salud! Recientemente, una investigación publicada en *Nutrients* demostró que el ginseng puede ayudar a tratar y prevenir la influenza!

síntomas del resfriado! Otros seis beneficios sorprendentes

Se ha encontrado que el ginseng tiene un conjunto de otros beneficios sorprendentes. Aunque existen docenas (sino es que cientos), más abajo presentamos seis usos adicionales del ginseng.

**Revierte el daño pulmonar del asma:** Debido a los serios efectos colaterales de las actuales terapias de asma, como osteoporosis y cataratas, los científicos están buscando mejores alternativas. Una alternativa prometedora fue publicada en el periódico *Allergy and Asthma Proceedings*. Esta

Ver SALUD página 3

## Seven health benefits of ginseng

by J. Anderson

*Natural News*

It's simply amazing how natural herbs and foods can have multiple, wonderful health benefits! Take for instance ginseng (usually Korean/Asian Red Ginseng, *Panax ginseng*), it lives up to its cure-all description (*Panax* means "all-curing/healing" in Greek)! Add another health benefit to the list! Recently published research in *Nutrients* has demonstrated that ginseng can help treat and prevent influenza!

**The Six Other Amazing Benefits**  
Research found that using red ginseng daily over the long term can prevent

See HEALTH page 5

## Editorial & Comentarios Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR  
MARVIN RAMIREZ

## El enfrentamiento Cliven Bundy: ¿Rodilla Herida revisitada? - Parte 2

### NOTA DEL EDITOR:

El tema de la siguiente nota, escrita por William Norman, para *Liberate Blog*, es de naturaleza histórica, así como sobre los derechos políticos, soberanos y que Dios nos da. Se trata de un asunto reciente aún vigente, en el que el gobierno federal está tratando de robar la propiedad privada de una familia estadounidense –su rancho. Esta familia y muchas otras familias, también los ganaderos y las milicias –sí milicias, ha oido usted bien, al igual que aquellas mencionadas en la Segunda Enmienda de la Constitución de los Estados Unidos– recientemente se enfrentaron a agentes federales fuertemente armados, decididos a

confrontar e impedir que roben la propiedad y el ganado de la familia Cliven Bundy. Muchos temían y aún temen que el enfrentamiento acabe como el evento de 1993 en la comunidad de Elk, Texas, conocido como la Masacre de Waco, donde familias enteras fueron masacradas por las fuerzas de agentes del orden federal y estatal. [http://en.wikipedia.org/wiki/Waco\\_Siege](http://en.wikipedia.org/wiki/Waco_Siege).

Debido a su longitud, *El Reportero* ha dividido este artículo en dos partes. **ESTA ES PARTE 2 Y FINAL.**

por William Norman Grig  
*Pro Liberate Blog*

En 1993, el mismo Estado federal Leviatán que “modificó” unilateralmente acuerdos vinculantes en vir-

tud de tratados con las tribus y bandas de indios decidió “modificar” los términos del permiso de pastoreo de la familia Bundy. Esto se hizo en virtud de una doctrina aún más insidiosa que el Manifiesto Destino: Una nueva religión en la que todos los derechos de propiedad humanos –incluyendo, según insisten algunos partidarios, el derecho a vivir en si – han de ser sacrificados en el altar de “biocentrismo”. El principio central de la religión es que “los seres humanos no son inherentemente superiores a otros seres vivos”.

Sin embargo, hay ciertos especímenes superiores dentro de los rangos de la humanidad que poseen un don de videncia que les per-

**Ver EDITORIAL página 6**

## The Cliven Bundy standoff: Wounded Knee revisited? Part 2

### NOTE FROM THE EDITOR:

The topic of the following story, authored by William Norman, with *Liberate Blog*, is of historical nature, as well as political, sovereign and God given rights. It's about a recent issue still going on, where the Federal government is trying to steal the private property of an American family - their ranch. This family and many other families, also ranchers and militias – yes militias, you heard it right, like those ones mentioned in the 2nd Amendment to the Constitution of the United States - recently stood up to heavily armed Federal agents, determined to confront and stop them from stealing the Cliven Bundy

family property and cattle. Many feared and still fear, that the stand off would end like the 1993 event in the community of Elk, Texas, known as the Waco Massacre, where entire families were massacred by Federal and State law enforcement agents. [http://en.wikipedia.org/wiki/Waco\\_Siege](http://en.wikipedia.org/wiki/Waco_Siege).

Due to its length, *El Reportero* divided this article in two parts. THIS IS PART 2 AND LAST.

by William Norman Grig  
*Pro Liberate Blog*

In 1993, the same federal Leviathan State that unilaterally “modified” binding treaty agreements with Indian tribes and bands decided to “modify” the terms of the Bundy fam-

**See EDITORIAL page 3**

ily's grazing permit. This was done in the service of a doctrine even more insidious than Manifest Destiny: A new religion in which all human property rights – including, some adherents insist, the right to live itself – are to be sacrificed on the altar of “biocentrism.” The central tenet of that religion is that “Human beings are not inherently superior to other living things.”

However, there are certain superior specimens within the ranks of humanity who possess a gift of seership that permits them to discern the true needs of nature. On occasion, these infinitely wise and limitlessly benevolent beings – most of whom have found a niche

## Diplomático de alto nivel: Rusia ha traicionado al “Nuevo Orden Mundial”

Negativa de Moscú a aceptar a la OTAN sobre Ucrania marca una nueva guerra fría

—por Paul Joseph Watson

El alto diplomático Christopher R. Hill dice que la respuesta de Rusia ante la crisis ucraniana significa que Moscú ha traicionado el “nuevo orden mundial” del que ha formado parte en los últimos 25 años.

En una cita de la influyente publicación Project Syndicate, Hill, ex embajador de Estados Unidos en Iraq y Corea, escribe que la anexión rusa de Crimea y la campaña intimidatoria contra Kiev puso fin a un periodo histórico de 25 años, acusando a Moscú de comprometerse en “la regresión, la reincidencia y el revanchismo”.

La definición de Hill del “nuevo orden mundial” es el involucramiento de la Rusia post-Glasnost en “las instituciones occidentales, una economía de mercado y una democracia parlamentaria multipartidista”.

“Este ‘nuevo orden mundial’ se mantuvo durante casi 25 años. Excepto por la breve guerra de Rusia contra Georgia en agosto de 2008 (un conflicto generalmente visto como instigado por el temerario liderazgo georgiano). La acomodación y el compromiso de Rusia con el ‘nuevo orden mundial’, no obstante prob-

lemáticos, fueron uno de los grandes logros de la era post-guerra fría”, escribe Hill.

Hill, quien es asesor de Albright Stonebridge Group, una “compañía estratégica global” con profundos tentáculos al interior de la Casa Blanca y el Departamento de Estado, prosigue acusando a Moscú de revivir los días del Imperio Soviético, añadiendo que “Rusia [...] parece ya no estar interesada en lo que Occidente ha estado ofreciendo los últimos 25 años: estatus especial con la OTAN, una relación privilegiada con la Unión Europea y asociación en esfuerzos diplomáticos internacionales”.

Arguyendo que es probable que las sanciones occidentales no tengan impacto, Hill asevera que la OTAN se debería preparar para un largo recorrido, advirtiendo que “Rusia buscará crear problemas similares con sus ‘aliados’ ex soviéticos”, invocando la invasión alemana a Polonia en 1939 para sugerir que Rusia podría lanzar una agresión contra otras naciones de Europa del Este.

La aseveración de Hill de que Rusia le ha dado la espalda al “nuevo orden mundial” ilustra cómo Moscú está tratando de dirigir una facción alternativa alineada a BRICS que representaría una mayor amenaza al futuro unipolar previsto por Estados Unidos y la OTAN.

En otras palabras, lo quiera o no Rusia, la élite occidental se está atrincherando para una nueva guerra fría y el mundo puede estar entrando en el periodo más peligroso de la historia desde la crisis

de los misiles en Cuba.

(Paul Joseph Watson es editor y escritor de [Infowars.com](#) y [Prison Planet.com](#). Es autor de *Order Out Of Chaos*. Watson es también anfitrión de *Infowars Nightly News*).

En otras noticias importantes para la humanidad:

**La marca: científico afirma que los implantes de microchips humanos se convertirán en “no opcionales”**

*Y él causa todo, lo grande y lo pequeño, lo rico y lo pobre, y los hombres libres y los esclavos, para hacerles una marca en la mano izquierda o en la frente, y él provee que nadie podrá comprar o vender, excepto aquel que tenga la marca, sea el nombre de la bestia o el número de su nombre.*  
Revelaciones 13:16-17.

por Mac Slavo  
[SHTFPlan.com](#)

Las tecnologías diseñadas específicamente para seguir y monitorear a los seres humanos han sido desarrolladas durante al menos las dos últimas décadas.

En el reino virtual, los programas de software son ahora capaces de observarlos en tiempo real, yendo tan lejos como para prever nuestras conductas futuras y enviar alertas a la estación de monitoreo, dependiendo de cómo un algoritmo de computadora sigue tus actividades. Ésta es en sí misma

**Ver COLUMNA página 6**

## Top U.S. diplomat: Russia has betrayed the “New World Order”

Moscow's refusal to acquiesce to NATO over Ukraine signals new cold war

—by Paul Joseph Watson

Top diplomat Christopher R. Hill says that Russia's response to the Ukraine crisis means that Moscow has betrayed the “new world order” it has been a part of for the last 25 years.

In a piece for the influential Project Syndicate publication, Hill, a former U.S. ambassador to Iraq and Korea, writes that Russia's annexation of Crimea and “intimidation” campaign against Kiev has brought an end to a 25-year historical period, accusing Moscow of engaging in “regression, recidivism, and revanchism.”

Hill's definition of the “new world order” is Russia's post-Glasnost involvement in “Western institutions, a market economy, and a multi-party parliamentary democracy.”

“This new world order held for almost 25 years.

Except for Russia's brief

war with Georgia in Au-

gust 2008 (a conflict gen-

erally seen as instigated by reckless Georgian lead-

ership), Russia's acquies-

cence to the “new world order,” however problematic, was one of the great accomplishments of the post-Cold War era,” writes Hill.

Hill, who is an advisor with the Albright Stonebridge Group, a “global strategy company” with tentacles deep within the White House and the State Department, goes on to accuse Moscow of reviving the days of the Soviet empire, adding that, “Russia...no longer seems interested in what the West has been offering for the last 25 years: special status with NATO, a privileged relationship with the European Union, and partnership in international diplomatic endeavors.”

Arguing that western sanctions are unlikely to have any impact, Hill asserts that NATO should prepare itself for the long haul, warning that Russia “will seek to make similar trouble among former Soviet ‘allies,’ invoking the German invasion of Poland in 1939 to suggest that Moscow may launch aggression against other eastern European nations.

Hill's assertion that Russia has turned its back on the “new world order” illustrates how Moscow is seeking to lead an alternate BRICS-aligned faction that will pose a major threat to the unipolar future envisaged by the United States and NATO.

In other words, whether Russia wants one or not, the western elite is digging in for a new Cold War and the world may be entering the most dangerous period of history since the Cuban missile crisis.

Paul Joseph Watson is the editor and writer for Infowars.com and Prison Planet.com. He is the author of *Order Out Of Chaos*. Watson is also a host for Infowars Nightly News.

**T he m a r k : scientist claims human microchip implants will become “not optional”**

*And he causes all, the small and the great, and the rich and the poor, and the free men and the slaves, to be given a mark on their right hand or on their forehead, and he provides that no one will be able to buy or to sell, except the one who has the mark, either the name of the beast or the number of his name....*  
Revelations 13:16-17

Mac Slavo  
[SHTFPlan.com](#)

Technologies designed specifically to track and monitor human beings have been in development for at least two decades.

In the virtual realm, software programs are now capable of watching us in

**See COLUMNA página 3**

**El Reportero**  
El periódico bilingüe  
The bilingual newspaper

Since 1991

The Reportero

GRATIS FREE

Editor in CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero

12/24/16 to 6/12/04

News Assistant

STAFF

Foreign Correspondent

ORSETTA BELLANI

GABRIELA GUTIÉRREZ

SÁNCHEZ

Photographer

STAFF

Translations

CAROLINA DE LOS

ÁNGELES QUEZADA

ISABEL FERNANDEZ

ESPRESATE

Layout

CRANTI TECHNOLOGY

Marketing & Advertising

STAFF

Graphic Design/Advertising

STAFF

Web Master

STAFF

Distribution

STAFF

Local advertising

STAFF

Foreign Marketing/

Advertising

STAFF

Photographer

STAFF

Web Master

STAFF

Marketing & Advertising

STAFF

Graphic Design/Advertising

STAFF

Web Master

STAFF

Distribution

STAFF

Local advertising

STAFF

Foreign Marketing/

Advertising

STAFF

Photographer

STAFF

Web Master

STAFF

Marketing & Advertising

STAFF

Graphic Design/Advertising

STAFF

Web Master

**OBAMA from page 1**

tations, about 400,000 each year from 2009 to 2012. The New York Times, using a Freedom of Information Act request, obtained data that shows that about two-thirds of these cases involved people with minor or no criminal records.

Compare this to data from 1975 through 1996, when the average number of deportations per year was about 30,000, according to Department of Homeland Security data. As new laws were passed that increased the range of deportable offenses, the number of deportations increased to more than 250,000 per year from 1997 through 2012.

Allison Brownell Tirres, an immigration law scholar and historian at DePaul University, says the huge increase is largely the result of laws passed in 1996, well before Obama took office. These laws significantly expanded the range of deportable offenses, to

include misdemeanors such as marijuana possession or writing a bad check, while restricting judges' discretion.

"We've tied the hands of judges in terms of being able to provide deportation relief. You could have someone who's been here 30 years, has good moral character and once would have been granted deportation relief and a path to legalization. Now we don't have those legal mechanisms any more," Tirres says.

The two laws, the Anti-terrorism and Effective Death Penalty Act (AEDPA) and Illegal Immigration and Immigrant Responsibility Act (IIRIRA), were part of a "law and order" agenda, says Doris Meissner, former commissioner of the US Immigration and Naturalization Service during the Clinton administration. At the time, she says, the immigration system was perceived as full of loopholes, "a lawyer's playground."

"The Clinton administration objected to many elements of the law, but at the end of the day the president

signed the law because the administration was committed broadly to strengthening immigration enforcement," says Meissner, now a senior fellow at the Migration Policy Institute (MPI), a non-partisan center in Washington, DC. "This is a system that is performing as it was designed to perform going back almost 20 years, with support across the aisle."

Deportations again increased after the 9/11 attacks, when the focus on border security "went into overdrive" because it became part of the national security response, "even though the hijackers came legally into the country," says Meissner. Huge amounts of money were poured into enforcing immigration laws, creating both infrastructure and technology that enables the deportation rates we see today. Funding for immigration enforcement increased from \$1.2 billion in 1990 to \$17.7 billion in 2013, which

**See OBAMA page 5**

**SALUD de la página 1**

investigación encontró que los ratones a los que se les administraba diariamente ginseng tuvieron una reducción de los síntomas del daño pulmonar crónico asociado con la asma murina (de ratones). Esto podría ser un tratamiento futuro potencial para los enfermos humanos.

**Previene la mala respiración:** Un estudio de 2009 publicado en el periódico *Digestion* encontró que el ginseng rojo puede prevenir la mala respiración que está asociada a la bacteria *Helicobacter pylori*. De hecho, después de 10 semanas de suplementación, la mala respiración se había reducido completamente!

**Efectivo contra la**

**obesidad:** Investigación publicada en el periódico *Phytotherapy Research* encontró que uno de los elementos constitutivos del ginseng rojo, el ginsenoside Rg3, ayuda a inhibir el almacenamiento de grasa en las células. Del mismo modo, se encontró que al administrar ginseng oralmente a ratones, éstos tuvieron una pérdida de peso corporal en comparación con el grupo de control.

**Reduce los síntomas de la alergia:** Un estudio de 2012 publicado en el periódico *Allergy, Asthma & Immunology Research* encontró que el ginseng rojo fermentado tiene la habilidad de reducir los síntomas de la alergia al reducir la inflamación! Esta

propiedad antinflamatoria del ginseng rojo fermentado fue determinada al dar a los participantes seis pastillas de 250 mg al día. Se encontró que reduce los síntomas de alergia y mejora su calidad de vida!

**Combate la fatiga:** El ginseng es un proveedor natural de energía y puede ser utilizado para ayudar a combatir la fatiga en pacientes con cáncer y esclerosis múltiple! Investigadores de la Clínica Mayo encontraron que una dosis diaria del ginseng de Wisconsin (al menos, 1,000 mg) puede mejorar la calidad de vida de pacientes con cáncer al disminuir la fatiga y aumentar la energía!

**Ver SALUD página 8**

**EDITORIAL from page 2**

in some foundation-funded eco-radical lobby – will identify "endangered" or "threatened" species whose supposed claim to a "habitat" outweighs property rights and all human needs.

Since none of those non-human creatures can speak on their own behalf, we should consider ourselves extravagantly blessed by the presence of eco-seers capable of discerning their needs, bureaucrats willing to harken to their inspired counsel, and judges who dutifully ratify bureaucratic decisions without being unduly burdened by respect for property rights.

In 1993, acting on an infallible ecocentric pronouncement, the Bureau of Land Management decreed that the land on which Cliven Bundy and his neighbors had long grazed their cattle

was actually the "habitat" of the desert tortoise. Although the BLM – like other agencies involved in administering Washington's illegal colonial occupation of western lands – has been influenced by biocentrism, it's not likely that its upper echelons are filled with True Believers in anything other than the Bureaucratic Prime Directive: "Maintain what we have, and expand where we can."

The BLM's revisions were imposed during the reign of Interior Secretary Bruce Babbitt, who in a letter two years earlier (written while he was head of the League of Conservation Voters) declared: "We must identify our enemies and drive them into oblivion." Babbitt and his comrades have acted with what Sherman described as " vindictive earnestness" in pursuing that objective:

In the past twenty years they have all but eradicated cattle ranching in the southwestern United States. In his book *War on the West*, William Pendley of the Mountain States Legal Foundation observes that "the enormous might of the federal government has always meant that the life of the West was in the hands of strangers living thousands of miles away. Like the weather that can sweep down upon Westerners and change their lives in an instant, the federal government has always loomed as a distant threat."

During Babbitt's tenure at the Department of the Interior, the federal eco-jihad specifically targeted "the most enduring symbol of the American West – the cowboy – seeking to price and regulate the rancher off

**See EDITORIAL page 6**

**COLUMN from page 2**

real time, going so far as to make predictions about our future behaviors and sending alerts to the appropriate monitoring station depending on how a computer algorithm flags your activities. That is in and of itself a scary proposition.

What may be even scarier, however, is what's happening in the physical realm. According to researchers working on human-embedded microchips it's only a matter of time before these systems achieve widespread acceptance.

Chances are you're carrying a couple of RFID microchips now. And if you are, they're sending out a 15-digit number that identifies you. That number can be picked up by what's called an ISO compliant scanner. And they're everywhere, too.

It's not possible to interact with society in a meaningful way by not having a mobile phone. I think human implants are likely to go along a very similar route. It would be such a disadvantage to not have the

implant that it essentially becomes not optional. Your initial reaction to this idea may be one of disbelief. There's no way society would accept such a device. Why would anyone want to implant this in their body?

Consider for a moment where we are right now. For decades Americans rejected the notion that they would submit to being tracked or recorded. Yet, just about every American now carries a mobile phone. They're

**See COLUMN page 8**

**CLASE MEDIA de la página 1**

Si las tendencias actuales continúan, un montón de otros países van a empezar a pasar como nosotros también. La era de la "gran clase media EE.UU." está llegando a su final.

En los últimos años, he estado en Canadá con frecuencia, y siempre estoy sorprendido por la cantidad de cosas buenas que han ido prosperando allí. Las tiendas y las calles están más limpias, la gente es más amable y parece que casi todo el mundo que quiere trabajar tiene un empleo. Pero a pesar de saber todo esto, todavía me sorprendí cuando el New York Times informó esta semana de que los ingresos de la clase media en Canadá han superado los ingresos de la clase media en los Estados Unidos...

Los ingresos después de impuestos de la clase media en Canadá – sustancialmente detrás en 2000 – ahora parecen ser más altos que en los Estados Unidos. Los pobres en gran parte de Europa ganan más que los estadounidenses pobres. Y las cosas son particularmente graves para las personas en los EE.UU. en el extremo inferior de la escala ... Las luchas de los pobres en los Estados Unidos son aún más claras que

los de la clase media. Una familia con el 20% de la distribución del ingreso en este país hace significativamente menos dinero que una familia similar en Canadá, Suecia, Noruega, Finlandia o los Países Bajos. Hace treinta y cinco años, esto era lo contrario.

Incluso mientras nuestros políticos y los medios de comunicación siguen proclamando que todo está "bien", la clase media EE.UU. continúa deslizándose hacia el olvido. La principal razón para esto es la falta de puestos de trabajo de la clase media. Millones de buenos puestos de trabajo han sido enviados al extranjero, y otros millones de buenos puestos de trabajo han sido reemplazados por la tecnología. El valor de nuestro trabajo está disminuyendo cada día que pasa, lo que ha obligado a millones y millones de estadounidenses muy cualificados para tomar todo lo que puedan. Como NBC News señaló hace poco, esta es una gran razón del porque la temperatura de la industria ha estado en auge ...

Para los estadounidenses que no pueden encontrar puestos de trabajo, la creciente demanda de trabajadores temporales ha sido un camino para salir del desempleo, pero ahora muchos temen

que es una vía sin salida.

Con el trabajo a tiempo completo difícil de encontrar, estos trabajadores han construido de trabajo temporal en una carrera en fact, menos vacaciones, días de enfermedad o seguros. Las tareas pueden ser temporales – de unos meses aquí, un año por allá – pero los economistas laborales advierten que las empresas cada vez están más hambrientos de una fuerza de trabajo que se pueda encender y apagar y pueden hacer daño permanente a estos trabajadores sus trayectorias de carrera y planes de jubilación.

"Parece ser la nueva norma en el mundo del trabajo", dijo Kelly Sibla, de 54. La ingeniera de sistemas informáticos que ha estado buscando un trabajo a tiempo completo desde hace cuatro años, residente de Amherst, Ohio, dijo que ella tiene que tomar cualquier cosa que pueda encontrar. Se ha estimado que uno de cada diez puestos de trabajo ahora están llenos por una agencia de trabajo temporal. He trabajado para empresas de trabajo temporal yo mismo en el pasado. A las grandes empresas les gusta la idea de tener "trabajadores desecharables", y esta es una tendencia que

**Ver CLASE MEDIA página 6**

there — but labor economists warn that companies' growing hunger for a workforce they can switch on and off could do permanent damage to these workers' career trajectories and retirement plans.

"It seems to be the new norm in the working world," said Kelly Sibla, 54. The computer systems engineer has been looking for a full-time job for four years now, but the Amherst, Ohio, resident said she has to take whatever she can find.

It has been estimated that one out of every ten jobs is now filled by a temp agency. I have worked for temp agencies myself in the past. Big companies like the idea of having "disposable workers", and this is a trend that is likely to only

grow in the years ahead. But temp jobs and part-time jobs don't pay as well as normal jobs. And those kinds of jobs generally cannot support middle class families.

At this point, nine out of the top ten occupations in the United States pay an average wage of less than \$35,000 a year.

That is a bso-lutely stunning.

These days most families are barely scraping by, and they don't have much extra money to go shopping with.

This is a big reason for the "retail apocalypse" that we are now witnessing. This week we learned that retail stores in the United States are closing at the

**See MEDIA CLASS page 8**

**OBAMA de la página 1**

en jefe", etiqueta que los activistas de inmigración le han aplicado recientemente.

Durante la administración de Obama ha habido una estimación de dos millones de deportaciones, alrededor de 400,000 cada año de 2009 a 2012. The New York Times, utilizando la Ley de Libertad de Información, obtuvo datos que demuestran que aproximadamente dos tercios de estos casos eran personas sin o con antecedentes penales menores.

Compararemos estos datos con los de 1975-1996, cuando el número promedio de las deportaciones al año era aproximadamente de 30,000, según el Departamento de Seguridad de la Patria. Al aprobarse las leyes que aumentaban el rango de las ofensas de deportación, el número de deportaciones se incrementó a más de 250,000 al año de 1997 a 2012.

Allison Brownell Tirres, un especialista en leyes de inmigración e historiador en la Universidad DePaul, dice que el gran aumento es resultado de las leyes aprobadas en 1996, antes de que Obama ocupara el cargo. Estas leyes ampliaron

significativamente el rango de las ofensas de deportación, para incluir delitos menores como posesión de marihuana o girar un cheque sin fondos, mientras se restringía la discrecionalidad de los juzgados.

"Les hemos atado las manos a los jueces en términos de poder brindar apoyo a la deportación. Antes tenías a alguien que ha estado aquí por 30 años, con buen carácter moral, y podías concederle apoyo a la deportación y una vía a la legalización. Ahora han dejado de existir esos mecanismos, dice Tirres.

Las dos leyes, la Antiterrorista y la de Pena de Muerte Efectiva (AEDPA), así como la Ley de Responsabilidad de la Inmigración y el Inmigrante Ilegal (IIRIRA), eran parte de una agenda de "ley y orden", dice Doris Meissner, antiguo Comisionado del Servicio de Inmigración y Naturalización de Estados Unidos durante la administración de Clinton. En un tiempo – explica ella – el sistema de inmigración era percibido como lleno de lagunas, como "el patio de recreo de un abogado".

"La administración Clinton objetó muchos elementos de la ley, pero al

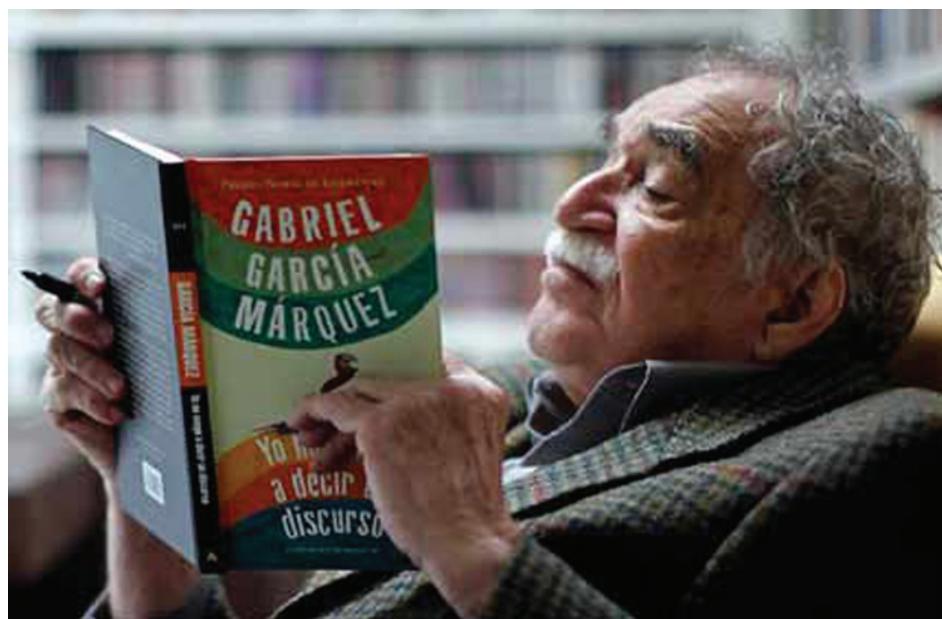
final el presidente la firmó porque la administración estaba comprometida con el fortalecimiento de la ley de inmigración", agrega Meissner, actualmente miembro honorario del Instituto de Política Migratoria (MPI), un centro no partidista de Washington, DC. "Éste es un sistema que se desempeña tal como fue diseñado desde hace veinte años, con apoyo al otro lado del pasillo".

Las deportaciones aumentaron tras los ataques del 11 de septiembre, cuando el enfoque en la seguridad de la frontera "se fue por los cielos" porque se volvió parte de la respuesta de seguridad nacional, "aunque los secuestradores entraron ilegalmente al país", afirma Meissner. Se canalizaron grandes sumas de dinero para fortalecer las leyes migratorias, creando tanto la infraestructura como la tecnología que permiten la deportación tal como la vemos hoy día. El financiamiento a las leyes migratorias se ha incrementado de 1.2 a 17.7 billones en 2013, según afirma Meissner en un ensayo del que es coautora para el MPI.

Debido a que el au-

**Ver OBAMA página 7**

## Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Miguel García Márquez

### Realismo mágico en el homenaje a Gabriel García Márquez en México

por los servicios de noticias de *El Reportero*

La cola de gente era interminable, el Palacio de Bellas Artes de la capital mexicana estaba abarrotado por miles de admiradores, quienes, para despedirse de García Márquez, llevaron flores para expresar su gratitud.

Muchos llegaron desde temprano por la mañana y permanecieron afuera del edificio esperando la hora de rendirle homenaje, a pesar de que sabían que las cenizas del memorable autor llegarían hasta la tarde.

Adentro estaban las cenizas y todos los que querían decirle adiós, dejarle una flor, agradecerle el alimento con que nutrió sueños interminables, repetir varias veces la frase de la lectura del libro.

Sin embargo, en realidad, él estaba afuera: en los ojos profundos y sedientos de una mujer madura perdida en la multitud en los caminos de Macondo, en las melodías de las guitarras con que un grupo de jóvenes llenaron de música la espera, en la cara afligida de un niño que le preguntó a su padre por qué murió.

Afuera, la multitud también aplaudía aquí y allá, mientras alguien leía un fragmento, otro gritaba "Larga Vida a Gabo", cuando aquel muchacho tomó las flores de un ramo, desprendió los pétalos y los lanzó al aire.

#### El mundo celebra el Día de la Lengua Española

En tributo al escritor Miguel de Cervantes Saavedra, muerto el 23 de abril de 1816, cada año se celebra en esa fecha el Día de la Lengua Española.

Conocido como *El Manco de Lepanto*, Cervantes dejó, entre otras obras, la novela *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha*, texto monu-

**Ver ARTES página 5**

### Magic realism in Gabriel García Márquez's homage in Mexico

—by the *El Reportero*'s wire services

The line of people was endless, Mexico's Palace of Fine Arts was besieged by thousands of admirers who, instead of bidding farewell to Gabriel García Marquez, carried flowers to express their gratitude.

Many arrived early in the morning and stayed outside the building waiting for their time to pay tribute to him, although they knew that the ashes of the one-of-a-kind author will not arrive until the afternoon.

Inside were his ashes and all those who wanted to say goodbye to him, to lay a flower, to thank him for the food with which he nourished endless dreams, to say their favorite phrase in a book read so many times.

However, in reality, he was outside: in the deep and thirsty eyes of an elderly woman who was lost in the paths of Macondo in the crowd, in the melodies from the guitar with which a group of young people filled the wait with music, in the afflicted face of a child who asked his

father why he had died.

The tribute was not limited to the walls of the building, it was not necessary to look for him only there. Gabo was in the voices of people, in the rhythm of valenatos played by a band that was accompanying the march to the vestibule of the building, in some tears that rolled down, discreetly, as if they were bidding farewell to a very beloved relative.

When the funeral cortege arrived and Gabo's ashes were placed in the middle of the vestibule at the Palace of Fine Arts, the hall burst in applause, because friends, relatives and guests joined for a minute to honor the Nobel Award winner, journalist, script writer and narrator.

Outside, the crowd also applauded here and there, when someone read a fragment, another one shouted "Long live Gabo", when that boy took flowers from a too formal bouquet, pulled the petals off and launched them to the wind.

**The world celebrates Spanish Language Day**

In tribute to the writer



Miguel Cervantes de Saavedra

Miguel de Cervantes Saavedra, deceased on April 23, 1816, each year is celebrated in this date the Day of Spanish Language.

Known as *El Manco del Lepanto*, Cervantes left among their works the novel *The Ingenious Hidalgo Don Quixote of La Mancha*, monumental text that contributed to the enhancement of world literature and Spanish language.

Described as the first modern novel, this has been the most translated and edited book in history, only by the Bible.

**See ARTS page 8**

## Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Anthony Holdsworth's work

### Nuevas voces del Cine Latino en el 57mo Festival Internacional de Cine de SF

—Compiled by the equipo de *El Reportero*

El Festival Internacional de Cine de San Francisco este año presenta especialmente el programa Nuevas Voces del Cine Latinoamericano, que trae historias de diferentes esquinas del mundo (*All About the Feathers* [Todo sobre las plumas] de Costa Rica and *Bad Hair* [Mala cabellera] de Venezuela) a la pantalla de San Francisco.

Todo sobre las plumas: un guardia de seguridad empobrecido lucha por cuidar a su gallo de pelea. Astutamente absurda y detenidamente observadora.

Mala cabellera: El deseo de un niño de 10 años de

alaciar su rizada cabellera causa un conflicto descomunal con su desempleado madre soltera acosada.

Todo sobre las plumas: BAM/Pacific Film Archives, Berkeley, 25 de abril, 6:30 — Sundance Kabuki Cinema, San Francisco, 27 de abril, 8:45 y 29 de abril, 6:15. Mala cabellera: Sundance Kabuki Cinema, San Francisco, 1 de mayo, 9:15 — New People Cinema, San Francisco, 4 de mayo, 6:15 — BAM/Pacific Film Archives, Berkeley, 7 de mayo, 6:30.

Compre sus boletos online: festival.sffs.org. Gane 2 boletos: Envíe nombre, teléfono y película preferida y hora de función a: programming@

SFLatinоФilmFestival.com. Convocatoria abierta: Entradas para el Festival del año que entra. Aceptadas hasta el 10 de Mayo.

Convocatoria: Voluntarios & internos volunteers@ SFLatinоФilmFestival.com.

Por favor considere: Un regalo a la comunidad mensualmente deducible de impuestos, que puede ser acompañado de su empleador para doblar su contribución.

**Nuestras calles con mechas de arco iris: la exposición de arte The Mission District Series en Alley Cat**

Anthony Holdsworth ha hecho su misión: rep-

**Ver CALENDARIO página 7**

### New voices in Latin American Cinema at 57th SF International Film Festival

—Compiled by *El Reportero*'s staff

The San Francisco International Film Festival this year specially features the program *New Voices in Latin American Cinema*, which brings stories from different corners of the world (*All About the Feathers* from Costa Rica and *Bad Hair* from Venezuela) to screen in San Francisco.

*All About the Feathers*: An impoverished security guard struggles to care for his new fighting rooster. Slyly absurdist and quietly observational.

*Bad Hair*: A 10-year-old boy's desire to straighten his kinky hair causes outsized conflict with his unemployed, harassed single mother.

*All About the Feathers*: BAM/Pacific Film Archives, Berkeley, April 25, 6:30 — Sundance Kabuki Cinema, San Francisco, April 27, 8:45 and April 29, 6:15.

*Bad Hair*: Sundance Kabuki Cinema, San Francisco, May 1, 9:15 — New People Cinema, San Francisco, May 4, 6:15 — BAM/Pacific Film Archives, Berkeley, May 7, 6:30.

Buy tickets online at: festival.sffs.org. Win 2 Tickets: Send name, phone #, & preferred film & screen-

ing time to [programming@SFLatinоФilmFestival.com](mailto:programming@SFLatinоФilmFestival.com).

*Open call for:* Entries for next yr's festival: Accepted through May 10.

*Open Call for:* Volunteers & interns volunteers@ SFLatinоФilmFestival.com.

*Please consider:* A monthly tax-deductible gift to the community, which may be matched by your employer to double your contribution.

*All About the Feathers*: An impov-

erished security guard struggles to care for his new fighting rooster. Slyly absurdist and quietly observational.

*Bad Hair*: A 10-year-old boy's desire to straighten his kinky hair causes outsized conflict with his unemployed, harassed single mother.

*All About the Feathers*: BAM/Pacific Film Archives, Berkeley, April 25, 6:30 — Sundance Kabuki Cinema, San Francisco, April 27, 8:45 and April 29, 6:15.

*Bad Hair*: Sundance Kabuki Cinema, San Francisco, May 1, 9:15 — New People Cinema, San Francisco, May 4, 6:15 — BAM/Pacific Film Archives, Berkeley, May 7, 6:30.

Buy tickets online at: festival.sffs.org. Win 2 Tickets: Send name, phone #, & preferred film & screen-

ing time to [programming@SFLatinоФilmFestival.com](mailto:programming@SFLatinоФilmFestival.com). Our rainbow-streaked streets: *The Mission District Series* art exhibition at Alley Cat

Anthony Holdsworth has made it his mission to depict the Mission — the colorful streets and personality of the people — in vibrant portraits of paint.

Stop by the exhibition at Alley Cat Books

**See CALENDAR page 6**

## Miranda & Associates

SERVICIO PROFESIONAL en:

Notary Public  
Permisos de Viajes para Menores  
Identificación  
Notarizada par Viajar  
Divorcios  
Cartas Poder  
Traducciones  
Matrimonios Civiles  
- en su casa o lugar de preferencia

Lunes a Viernes 650-273-8007 o  
11 am a 7 pm -  
Sábados sólo 650-834-2262  
por cita



**Bessie Miranda**  
Preparadora de Impuestos Registrada

307 Grand Avenue, South San Francisco California [94080]

**LATIN BRIEFS from page 1**

the original two mediators of the March 2012 gang truce. Reported by *Latin News*.

**Alarming food dependency on imports in Mexico**

Mexico's food dependency on imports reaches alarming levels today due to rural depopulation, insufficient national production and the concentration of the market in big corporations, said the Chamber of Deputies.

A Federal Superior Auditors (ASF) report released last February showed an increase in poverty in rural settings and a scarce generation of employment.

According to the docu-

ment, there is a divorce between agriculture and industry, bad quality and low levels of fertility of the land due to erosion and soil degradation, lack of technology, infrastructure and credits.

The text added that the incidence of drug trafficking in crop patterns, as well as the escalation of violence and insecurity, extreme poverty, low educational levels and the lack of public services add to the serious situation in the country, *La Jornada* journal reports today.

The text said the importation of basic food-stuffs reaches 45 percent, above the 25 percent recommended by FAO.

The ASF warns about

how the increase in food prices has intensified food poverty, since the population whose income is below the well-being line rose from six million people in 2010 to seven million in 2012.

**Latin American films have greater presence at Tribeca Film Festival**

The current edition of the Tribeca Film Festival

**See LATIN BRIEFS page 8**

**OBAMA from page 3**

Meissner explains in an essay she co-authored for MPI.

Because the increase in deportation rates has such deep roots, Meissner says the "deporter-in-chief" label is not fair to Obama, but "it does convey a sense of the deep disappointment and dismay. There is enormous pain out there."

Tanya Golash-Boza, a sociologist at the University of California, Merced, and author of *Immigration Nation*, disagrees. She says Obama could have done more to change the Department of Homeland Security when he took office.

"The Department of Homeland Security's mission under Janet Napolitano [then secretary of DHS] was immigration enforcement,"

she says, but it did not need to be. While it is an exaggeration to say that 2 million deportations equals 2 million people deported or 2 million families separated, Golash-Boza says the scale of deportations has earned Obama the "deporter-in-chief" moniker.

While the nickname obscures the causes driving the deportation spike, there are ways the Obama administra-

**ARTES de la página 4**

mental que contribuyó al realce de la literatura mundial y de la lengua española.

Considerado la primera novela moderna, éste ha sido el libro más traducido y editado en la historia, aparte de la Biblia.

A iniciativa del escritor Vicente Clavel, este día fue celebrado por primera vez en Valencia en 1926, y más tarde se extendió a toda España en 1964, siendo adoptado por todos los países de habla hispana.

No obstante, hoy esta celebración llega el día que el mundo le dice adiós a otro gran escritor en lengua española: el colombiano Gabriel García Márquez, que recientemente murió en la ciudad de México.

Autor de textos extraordinarios, entre las obras de Gabo hay una que se considera otro *Don Quijote: Cien años de soledad*, que lo hiciera acreedor del Nobel en 1982.

Así, valdría la pena dedicar este Día de la Lengua Española a García Márquez, por sus contribuciones en el campo del periodismo, la literatura e incluso el cine, una de sus pasiones.

**Antigua cueva en España podría arrojar datos sobre los orígenes del estudio de la astronomía**

na cueva localizada en las Islas Canarias, en la que probablemente sea la región aborigen de Arteviguia, podría revelar un conocimiento insospechado de los antiguos pobladores de la isla, ya que marca equinoccios y solsticios, mientras que en su interior la luz recrea imágenes relacionadas con la fertilidad.

La cueva fue utilizada como un templo, además de su función astronómica; la luz crea en su interior un recuento mitológico de la fertilidad, cuyo gusto no existe en ninguna otra parte, dijo el arqueólogo Julio Cuenca, quien ha estudiado el área desde 1990.

"The Department of Homeland Security's mission under Janet Napolitano [then secretary of DHS] was immigration enforcement,"

she says, but it did not need to be. While it is an exaggeration to say that 2 million deportations equals 2 million people deported or 2 million families separated, Golash-Boza says the scale of deportations has earned Obama the "deporter-in-chief" moniker.

While the nickname obscures the causes driving the deportation spike, there are ways the Obama administra-

**HEALTH from page 1**

to have a number of other amazing benefits! Although there are dozens (if not hundreds), below are six additional uses of ginseng (most commonly the Korean/Asian red ginseng).

**Reverses Lung Damage from Asthma:**

**D**ue to the serious side effects of current asthma therapies, such as osteoporosis and cataracts, scientists are searching for better alternatives. One promising alternative was published in the journal *Allergy and Asthma Proceedings*. This research found that mice that were given **ginseng** daily had a reduction in the symptoms of chronic lung damage associated with murine (mice) asthma. This could potentially be a future treatment for human sufferers.

**Prevents Bad Breath:**

A 2009 study published in the journal *Digestion* found that red ginseng can help prevent bad breath that is associated with *Helicobacter pylori* bacteria. In fact, after 10 weeks of supplementation, bad breath was reduced completely!

**Effective Against Obesity:**

**R**esearch published in the journal *Phytotherapy Research* found that a red ginseng constituent, ginsenoside

Rg3, helped inhibit cells from completing the storage of fat. Likewise, it was found that when mice were administered wild ginseng orally they had a loss of body weight compared to control mice!

**Reduces Allergy Symptoms:**

**A** 2012 study published in the journal *Allergy, Asthma & Immunology Research* found that fermented red ginseng had the ability to reduce allergy symptoms by reducing inflammation! The anti-inflammatory ability of fermented red ginseng was determined by giving participants six 250 mg pills of fermented red ginseng a day! It was found to reduce their allergy symptoms and improve their quality of life!

**Fights Fatigue:**

**G**inseng is a **natural** energy booster and can be used to help fight fatigue and give energy to cancer and multiple sclerosis patients! Researchers at the Mayo Clinic found that a daily dose of Wisconsin ginseng (at least 1,000 mg) could improve cancer patients' quality of life by fighting fatigue and improving their energy!

**Stimulates Hair Growth:**

**F**or centuries, the Chinese have used ginseng for medicinal purposes, and this was commonly one of them. Ginseng can help the

body adapt to stress! Stress is a known factor for hair loss (along with a number of other things). You can find many shampoos that have ginseng in them, or you can take a ginseng supplement orally as well!

**Side Effects of Ginseng**

As with any nutritional recommendation, it's always a good idea to consume in moderation! There are several considerations to keep in mind before you start supplementing ginseng into your diet. First, there are some common side effects of restlessness, elevated heart rate, headaches/dizziness and nausea that can accompany ginseng supplementation. Likewise, if you are on a heart disease, other cardiovascular or blood clotting medication, you should not take ginseng due to the blood pressure and heart implications (see your doctor before taking ginseng).

**W r a p - U p**

**G**inseng truly is an amazing plant and lives up to its name as a cure-all! Although it has been used medicinally for at least 5,000 years, we are still discovering its uses!

Next time you are experiencing anything from fatigue to hair loss, take a look at this natural cure-all!

up to offering pardons. She moved to the US with her parents from the Fiji Islands before the 2000 military coup. Her parents, sponsored by her grandmother, a US citizen,

waited in the backlog and got green cards 10 years later. By that time, Lal had turned 24 and "aged out" of gaining citizenship via her parents. When children turn 21 they can no longer be part of their families' bids for citizenship and must restart the petitioning process.

Lal's case was just resolved this month, after she had spent three years in deportation hearings.

"There's potential here to provide relief for our families," she says.

tion could help to curb deportations in the short-term, says Tirres. The Immigration and Nationality Act gives the administration discretion about how to prosecute. For example, the 2012 Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA) program gives the Department of Homeland Security the ability to prioritize what laws they enforce.

"This is not unlike the discretion that criminal prosecutors have," Tirres says. "They're able to decide whether they're going to bring charges at all, without much constitutional or court scrutiny."

Ninety-six law professors, including Tirres, signed

a letter to the president in May 2012 [pdf] that outlined three ways that he can curb deportations using executive authority.

Tirres adds a fourth: The Obama administration could make sure that the Department of Homeland Security is complying with the "Morton memo," a 2011 directive to exercise discretion about which cases of undocumented immigration to pursue. According to the memo, longtime US residents, the elderly or sick, for example, "should prompt particular care and consideration."

From Lal's perspective, Obama should be using every bit of his executive authority,

**BREVES LATINOS de la página 1**

cluyendo los dos mediadores originales de la paz entre las pandillas en marzo de 2012. *Reportado por Latin News*.

**Dependencia alimentaria alarmante sobre las importaciones en México**

La dependencia alimentaria de México de las importaciones alcanza niveles alarmantes en la actualidad debido a la despoblación rural, la producción nacional insuficiente y la concentración del mercado en las grandes corporaciones, dijo la Cámara de Diputados.

Un informe de Auditores Superiores Federales (ASF) publicado en febrero pasado mostró un aumento de la pobreza en el medio rural y una escasa generación de empleo.

Según el documento, hay un divorcio entre la agricultura y la industria, la mala calidad y los bajos niveles de fertilidad de la tierra debido a la erosión y degradación del suelo, la falta de tecnología,

infraestructura y créditos.

El texto añade que la incidencia del tráfico de drogas en los patrones de cultivo, así como la intensificación de la violencia y la inseguridad, la pobreza extrema, los bajos niveles educativos y la falta de servicios públicos se suman a la grave situación en el país, reportó hoy el diario *La Jornada*.

El texto dijo que la importación de alimentos básicos alcanza el 45 por ciento, por encima del 25 por ciento recomendado por la FAO.

La ASF advierte sobre cómo el aumento de los precios de los alimentos ha intensificado la pobreza alimentaria, ya que la población con ingresos por debajo de la línea de bienestar aumentó de seis millones de personas en 2010 a siete millones en 2012.

**Películas latinoamericanas tienen mayor presencia en el Festival de Cine de Tribeca**

La presente edición del Festival de Cine de Tribeca tiene la intención de visu-

alizar mejor la escena latinoamericana, con películas de Argentina, Colombia, México, Perú, Puerto Rico y Venezuela, informaron hoy los organizadores.

De acuerdo con Genna Terranova, uno de los organizadores del festival, el año pasado no había tantas películas latinoamericanas y ahora estamos tratando de incluir muchas más. Hay muchas variedades, muchos países y muchas voces, dijo.

Además de cerca de 80 películas, el festival incluye cortometrajes y documentales que van a presentarse hasta el 27 de mayo.

El festival fue creado en 2002 como una iniciativa de la productora Jane Rosenthal y el actor Robert de Niro para revitalizar el barrio del mismo nombre después de los eventos del 9/11.

La película mexicana "Güeros", por el cineasta mexicano Alonso Ruiz Palacios, se destaca entre las 160 películas que se presentaran aquí en el Festival de Tribeca 2014.

Esta película, que es la única película mexicana incluida en el festival, competirá en la categoría de Narrativa Mundial.

Este es el primer largometraje de Alonso Ruiz Palacios, en la que tres jóvenes, en busca de una leyenda del folk - rock con rumores que son ídolos de Bob Dylan, viajan a través de la Ciudad de México durante una huelga de estudiantes en una universidad en el 90.

# Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

## Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol

MISSION COUNCIL



CONCILIO DE LA MISIÓN

**PROMOTION STARTNG IN AUGUST 2013**  
**SPECIAL FOR 18 MONTHS MULTIPLE OFFENDER DUI**  
**CLIENTS, PROGRAM REGULAR COST IS \$1,599,**  
**WITH PROMOTION \$1,549.**  
**WITH PAY IN FULL PRICE IS \$1,475.**

**DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS**  
**Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?**  
**Have you lost your driver license for more than one DUI?**  
**Call DRY ZONE to help you to recover your license back.**

415-920-0722 or 415-920-0721

**Mission Council Adult Services Servicio para adultos**

154-A Capp St.  
(entre las calles 16 y 17)  
San Francisco, CA 94110  
Tel. 415-826 6767  
Fax: 415-826 6774

\* **Nuestras horas de oficina son:**  
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.  
y sábado de 8:30 a 4 p.m.

\* **Office Hours:**  
Monday through Friday  
from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

**Mission Council Family Services Servicios para familias**

474 Valencia St. Suite 135  
(entre las calles 15 y 16)  
San Francisco, CA  
Tel. 415- 864 0554  
Fax: 415-701 1868

\* **Nuestras horas de oficina son:**  
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.  
\* **Office Hours:**  
Monday through Friday from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

# CONNY PRADO

**PREPARACIÓN DE IMPUESTOS INCOME TAX**  
**MATRIMONIOS/BODAS PRIVATE & CONFIDENCIAL MATRIMONIES**  
**3462 Mission St., SF - 415-826-1530**

**EDITORIAL de la página 2**

mite discernir las verdaderas necesidades de la naturaleza. En ocasiones, estos seres infinitamente sabios y benevolentes sin límites – la mayoría de las cuales ha encontrado un nicho en alguna fundación lobby, eco-radical financiada identificados como especies “amenazadas” o “en peligro de extinción”, cuyo supuesto reclamo de un “hábitat” es mayor que los derechos de propiedad y todas las necesidades humanas.

Dado que ninguno de esos seres no humanos pueden hablar en su propio nombre, deberíamos considerarnos extravagantes bendecidos por la presencia de los eco-videntes capaces de discernir sus necesidades, los burócratas complacientes dispuestos a revelar su consejo inspirador, y los jueces que obedientemente ratifican decisiones burocráticas sin tener que responsabilizarse indebidamente por el respeto a los derechos de propiedad.

En 1993, actuando sobre un pronunciamiento ecocéntrico infalible, la Oficina de Administración de Tierras (BLM) decretó que la tierra en la que Cliven Bundy y sus vecinos habían pastado su ganado era en realidad el “hábitat” de la tortuga del desierto.

Aunque el BLM – al igual que otras agencias involucradas en la administración de la ocupación colonial ilegal de Washington de las tierras del oeste – ha sido influenciado por el biocentrismo, no es prob-

able que sus niveles más altos se llenen de verdaderos creyentes en otra cosa que no sea la Primera Directiva burocrática: “Mantener lo que tenemos, y expandirnos donde nosotros podamos”.

Se impusieron las revisiones del BLM durante el periodo del secretario del Interior Bruce Babbitt, quien en una carta hace dos años (escrita cuando era jefe de la Liga de Votantes por la Conservación) declaró: “Debemos identificar a nuestros enemigos y echarlos en el olvido”. Babbitt y sus camaradas han actuado con lo que Sherman describió como “seriedad vengativa” en la búsqueda de ese objetivo: En los últimos veinte años, todos ellos han erradicado la ganadería en el suroeste de los Estados Unidos.

En su libro *Guerra en el Oeste*, William Pendley, de la Fundación Legal Mountain States, señala que “el enorme poder del gobierno federal siempre ha significado que la vida en el Oeste estaba en manos de extraños que viven a miles de kilómetros de distancia. Al igual que el tiempo que puede arrasar a los occidentales y cambiar sus vidas en un instante, el gobierno federal siempre se vislumbraba como una amenaza distante”.

Durante el mandato de Babbitt en el Departamento del Interior, el eco-jihad federal específicamente dirigido por “el más duradero símbolo del Oeste Americano – el vaquero –, buscaba regular el precio del ranchero y ponerlo fuera del negocio de las tierras fede-

rales de pastoreo, destruyendo la economía de las zonas rurales”. Una de las primeras iniciativas emprendidas por el Secretario Babbitt en pos de su visión de un “Nuevo Oeste” fue la de buscar un aumento de 230 por ciento en las tarifas cobradas a los ganaderos de pastoreo en las tierras administradas por el gobierno federal.

Aunque el aumento de tasas propuesto fue frustrado por el Senado, el esfuerzo para destruir la industria ganadera continuó. Despues que se propuso el aumento de tasas, un memorando que surgió del Departamento de Interior reveló que Babbitt quería “utilizar los aumentos de precios como un monigote

para llamar la atención de los problemas de gestión”. Mientras que los rancheros lucharon contra el aumento de las tasas de pastoreo, Babbitt y compañía crearon “Alcance Reforma ‘94”, un conjunto de propuestas del uso de tierras federales y las regulaciones ambientales que Pendley describe como “Las Mil y Una Maneras de Alejar a los Rancheros de las Tierras Federales”.

A finales de la década de 1990 – un periodo en el que Babbitt, propiamente, fue escenario de un escándalo que involucraba décadas de fraude federal, malversación de fondos y la corrupción en el Sistema de

**See EDITORIAL page 7**

**COLUMNA de la página 2**

una proposición de miedo.

Sin embargo, lo que es aún más alarmante es lo que está sucediendo en el mundo físico. Según los investigadores que trabajan en microchips humanos integrados, sólo es cuestión de tiempo para que estos sistemas tengan una difundida aceptación.

Existen posibilidades de que usted esté cargando un par de microchips RFID, y si lo está, están enviando 15 números digitales que lo identifican. Ese número se puede detectar a través del llamado escáner ISO compatible. Y éstos también se encuentran por todos lados.

**No es posible interactuar con la sociedad de forma significativa sin tener un teléfono celular. Yo pienso que los implantes humanos pueden seguir una ruta muy similar. Podría ser la misma desventaja no tener el implante a que éste esencialmente se convierta en no opcional.**

Su reacción inicial respecto a tal idea puede ser no dar crédito. No hay manera de que la sociedad acepte un dispositivo como éste. ¿Por qué nadie quiere implantarlo en su cuerpo?

Considere por un momento dónde estamos ahora. Durante varias décadas, los norteamericanos rechazaron la noción de someterse a seguimiento y grabación.

Casi todos los norteamericanos cargan un teléfono celular. Son tan usados,

de hecho, que muchos los consideran un “derecho”, y exigen al gobierno otorgar un subsidio a aquellos que no pueden comprarlo.

Al interior de todos estos teléfonos hay un chip RFID que puede seguir todos nuestros movimientos mediante el GPS o la triangulación de la central de celulares. Aún más, esos micrófonos y cámaras que vienen de serie en cada teléfono pueden ser activados remotamente por los sistemas de vigilancia de las fuerzas policiacas, una capacidad que existe desde principios del siglo XXI.

Pero así como son intrusivos, estos dispositivos son aceptados como una norma por billones de personas alrededor del mundo. Y no sólo eso, nadie tiene que “forzarnos” a poseerlos. Tal parece que somos los amos de nuestra propia esclavitud. ¡Y pagamos buenas sumas de dólares por estos dispositivos de seguimiento!

Garantizado, uno puede desconectarse de “la red” simplemente tirando su teléfono celular. Pero el continuo cambio de dirección de estas nuevas tecnologías a la par con la continua expansión de la vigilancia del gobierno sugiere que la tecnología del microchip RFID no va a ser eventualmente voluntaria.

Michael Snyder, en *La verdad gana [The Truth Wins]* pregunta: ¿Qué va a hacer usted cuando ya

**Ver COLUMNA página 7**

**EDITORIAL from page 3**

federal grazing lands and out of business, destroying the economy of rural areas.” One of the first initiatives undertaken by Secretary Babbitt in pursuit of his vision of a “New West” was to seek a 230 percent increase in grazing fees charged to ranchers on federally administered lands.

Although the proposed fee increase was thwarted by a Senate filibuster, the effort to destroy the ranching industry continued. After the fee increase was proposed, an Interior Department memo surfaced which revealed that Babbitt wanted “to use price increases as a straw man to draw attention from management issues.” While ranchers fought the grazing fee increase, Babbitt and company created “Range Reform ‘94,” a cluster of proposed federal land use and environmental regulations which Pendley describes as “A Thousand and One Ways to Get Ranchers off Federal Land.”

During the late 1990s – a period in which Babbitt, appropriately, was mired in a scandal involving decades of federal fraud, embezzlement, and graft in the Indian Trust Fund System – ranchers rallied to hold off the federal assault. But like the Plains Indians, the ranchers were facing an implacable enemy unburdened with respect for the law and blessed with access to limitless resources. Of the 52 ranchers in his section of Nevada, Cliven Bundy is the only one who has refused to go back to the reservation. So the heirs to Sherman and Sheridan have mobilized an army to protect hired thieves who have come to steal the Bundy family’s cattle with the ultimate purpose of

driving him from the land. Their objective is not to protect the desert tortoise, but to punish a defiant property owner and entrepreneur. This potentially murderous aggression is being celebrated by Progressives as a worthy effort to make dangerous radicals “feel the superior power of the Government.”

For more than two decades, Bundy has defied the federal land management bureaucracy, and his continued resistance could catalyze a general revolt against their designs for the western United States.

Their intent, as described by Pendley, is to transform the West into “a land nearly devoid of people and economic activity, a land devoted almost entirely to the preservation of scenery and wildlife habitat.

In their vision, everything from the 100th meridian to the Cascade Range becomes a vast park through which they might drive, drinking their Perrier and munching their organic chips, staying occasionally in the bed-and-breakfast operations into which the homes of Westerners have been turned, with those Westerners who remain fluffing duvets and pouring cappuccino.”

The high priests of biocentrism and their bureaucratic allies aren’t going to let a handful of ragged but resolute ranchers “check and stop the progress” of Manifest Destiny.

In 1875, amid an entirely contrived Indian Scare in Corrine, Utah, Indian Agent William H. Danilson sent a telegram to Washington complaining about the dangerous “extremism” that

**See EDITORIAL page 8**

traditions in its community.

Over 75 vendors will participate providing their delicious, diverse foods, showcasing their arts and crafts and empowering the multi-cultural community through greater awareness of their products and services.

Proceeds from the event benefit Mission Neighborhood Centers, who has been providing multi-generation, multi-cultural safety-net services to children, youth, seniors and families throughout San Francisco for over fifty-five years.

The event takes place from 10 a.m. to 6 p.m. and is within walking distance from the 24th Street BART and easily accessible via MUNI.

At Valencia Street between 21st and 24th Streets, San Francisco. May 5, 10 a.m. to 6 p.m.

**Support  
El Reportero.  
Advertise with us.**

**CLASE MEDIA de la página 3**

es probable que crezca sólo en los años venideros.

Pero los empleos temporales y puestos de trabajo a tiempo parcial no pagan, así como los puestos de trabajo de clase media por todo el país. Por ejemplo, uno de mis lectores recientemente disparó el siguiente video de YouTube en Scottsdale, Arizona.

Como se puede ver, por todos los lugares edificios comerciales vacíos... A medida que la clase media se reduce, más familias se ven obligadas a tomar miembros de la familia que no pueden encontrar un trabajo decente. He escrito anteriormente sobre el enorme aumento en el número de jóvenes adultos que se están moviendo de nuevo con sus padres. Pero esto no solo esta pasando a los jóvenes. Recientemente el diario Los Angeles Times detalló, el número de estadounidenses mayores de 50 años que se

**Ver CLASE MEDIA página 7**

**Par publicar un anuncio en  
El Reportero llame al 415-648-3711.**

COCINA & PIZZA INDIA  
FREE DELIVERY  
COCINA INDIA & PIZZA

Pizza India

Si te gusta comer pizza pero estás cansado de la misma pizza de pepperoni, etc., tienes que probar la Pizza India

ZANTE  
3489 Mission St. San Francisco, CA 94110  
Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971  
www.zantespizza.com

“La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India”.

TONY, propietario

ESPECIALIDAD EN COMIDA MEXICANA ESTILO CASERO  
**Tacos EL CAMINO**  
TACOS • BURRITOS • CARNE ASADA • SOPA 7 MARES • MARISCOS • CALDOS  
cervezas bien frías  
LUNES A DOMINGO 9 AM - 1 AM  
650/366-3630  
2627 EL CAMINO REAL, REDWOOD CITY, CA 94063

**TACOS \$1.50**  
HANDCRAFTED QUALITY MEXICAN FOOD  
HECHO FRESCO  
PANCHO VILLA en San Mateo 'B' Street @ 4th Ave  
ABIERTO TODOS LOS DÍAS 415-431-3351  
3071 - 16th St., SF entre Valencia y Mission  
415-864-8840  
**EL TORO TAQUERIA**  
ESQUINA DE: 17th y Valencia Streets  
ABIERTO TODOS LOS DÍAS 415-431-3351  
sfpanchovilla.com

**Taquería La Corneta**  
Lo mejor en comida Mexicana  
Seafood and Vegetarian Burritos  
TONY, propietario  
1123 Burlingame Ave  
Burlingame, CA 94010  
(650) 340-1300  
1447 San Carlos Ave  
San Carlos, CA 94070  
(650) 551-1400



**CLASE MEDIA de la página 6**

mueven con sus padres esto absolutamente se ha dispareado en los últimos años... Durante siete años, hasta el año 2012, el número de californianos de 50 a 64 de edad que viven en casa de sus padres creció 67.6% por ciento alrededor de 194,000, según el Centro de UCLA para la Investigación de Políticas de Salud y el Centro de Perspicacia para el Desarrollo Económico de la comunidad.

El salto es casi exclusivamente el resultado de dificultades financieras causadas por la recesión en lugar de por otras razones, tales como la necesidad de

cuidar a los padres ancianos, dijo Steven P. Wallace, profesor de UCLA de la salud pública con datos cruciales. "Las cifras son bastante asombrosas", dijo Wallace. "Es un grupo de edad que normalmente consideramos como muy estables financieramente. Están a mitad de carrera. Ellos pueden estar pensando por delante hacia el retiro. Tener una guardia donde ir. Y entonces, de repente, ves este enorme empuje de nuevo en casa de sus padres". La economía de EE.UU. es lenta pero constantemente se está cayendo a pedazos, y más gente de la clase media se está cayendo cada día.

**OBAMA de la página 3**

mento de las tasas de deportación tiene tan hondas raíces, Meissner sostiene que la etiqueta de "deportador en jefe" no es justa para Obama, pero "trasmite un sentido de desilusión y consternación profundas. Hay un dolor enorme".

Tanya Golash-Boza, socióloga de la Universidad de California, Merced, y autora de *Nación Inmigrante*, disiente. Ella dice que Obama cuando ocupó el cargo podría haber hecho mucho más para cambiar el Departamento de Seguridad de la Patria.

"La misión del Departamento de Seguridad de la Patria bajo Janet Napolitano (entonces secretaria del DHS) era la ley de inmigración –agregó–, pero no

Una reciente encuesta de Gallup encontró que el 14% de todos los estadounidenses experimentaría "dificultad financiera significativa" dentro de una semana de la pérdida del empleo. Un 29% adicional de todos los estadounidenses experimentaría "dificultad financiera significativa" dentro del mes siguiente a la pérdida del empleo. Eso significa que el 43% de todo el país está viviendo justo en el borde. No es de extrañar por qué sólo un 30% de los estadounidenses creen que nos estamos moviendo en la dirección correcta como nación. La mayoría de la gente sabe

era necesario. Mientras que es una exageración decir que más de 2 millones de deportaciones equivalen a 2 millones de personas o 2 millones de familias separadas. Golash-Boza dice que la escalada de deportaciones le ha valido a Obama el apodo de "deportador en jefe".

Mientras que el nombre oscurece las causas que han llevado al pico de las deportaciones, hay maneras en que la administración de Obama podría ayudar a frenar las deportaciones a corto plazo, expresa Tirres. La Ley de Inmigración y de Nacionalidad da a la administración discrecionalidad sobre cómo proceder. Por ejemplo, el programa de 2012 Acción Diferida para Llegadas de Infancia (DACA) da al Departamento de Seguridad de la Patria la habilidad de

en el fondo que algo está seriamente mal. Pero la mayoría de la gente no puede explicar exactamente lo que es o cómo solucionarlo. Mientras tanto, los políticos y los medios de comunicación siguen diciéndonos que si seguimos haciendo las mismas cosas que todo va a salir bien de alguna manera. Los ciegos guiando a los ciegos, y estamos marchando rápidamente hacia el desastre.

**CALENDARIO de la página 4**

resentar a la Misión –las calles coloreadas y la personalidad de la gente– en vibrantes retratos de pintura.

Deténgase a la exposición de Alley Cat, en Alley Cat Books Gallery, 3036 24th Street, S.F., desde hoy hasta el 28 de abril.

**La celebración de San Francisco del 5 de mayo regresa al corazón de La Misión**

La celebración de San Francisco del 5 de mayo regresa al corazón del Distrito de La Misión en la Calle Valencia. El Décimo festejo anual del 5 de mayo en el Centro del Barrio de La Misión, una celebración familiar, amistosa, libre de

priorizar qué leyes aplicar.

"Esto no es diferente de la discrecionalidad que poseen los fiscales criminales", sostiene Tirres. "Ellos tienen capacidad absoluta de decidir si van a presentar cargos, y sin mucho escrutinio constitucional o judicial".

Noventa y seis profesores, incluyendo a Tirres, firmaron una carta al presidente en mayo de 2012, que destacaba tres formas de frenar las deportaciones utilizando la autoridad del ejecutivo.

Tirres añade una cuarta: la administración de Obama puede asegurar que el Departamento de Seguridad de la Patria está cumpliendo con el "Memo Morton", una directiva de 2011 para ejercer discrecionalidad sobre qué casos de inmigración indoc-

**Ver OBAMA página 8**

alcohol, se llevará a cabo en una de las vías principales de moda, en la Calle Valencia.

La celebración mostrará lo mejor de la cultura mexicana y latinoamericana con diversas comidas mexicanas y latinas, música, danza y arte para disfrute de toda la familia. Los asistentes podrán apreciar ricas experiencias y actividades culturales enfocadas en la preservación de las tradiciones culturales de su comunidad.

Alrededor de 75 vendedores van a participar brindando su deliciosa comida, mostrando su arte y artesanía, y fortaleciendo la comunidad intercultural a través de una mayor conciencia de sus productos y servicios.

Los ingresos del evento se destinarán a los Centro

del barrio de La Misión, que ha venido brindando servicios multigeneracionales y multiculturales a los niños, jóvenes, personas adultas y familias de San Francisco durante cincuenta y cinco años.

El evento tendrá lugar de las 10 a.m. a las 6 p.m. y se encuentra a una distancia cercana de 24th Street BART; es fácilmente accesible via MUNI.

En Valencia Street entre 21st y 24th Streets, San Francisco. 5 de mayo, 10 a.m. to p.m.

**Apoye El Reportero.**  
Anúnciese su  
negocio con  
nosotros

**EDITORIAL de la página 6**

Fondo Fiduciario de los Indios– los rancheros se unieron para retrasar el asalto federal. Pero al igual que los indios de las praderas, los rancheros se enfrentan a un enemigo implacable sin cargas con respecto a la ley y bendecido con el acceso a recursos ilimitados. De los 52 ganaderos de la sección de Nevada, Cliven Bundy es el único que se ha negado a volver a la reserva. Así que los herederos de Sherman y Sheridan movilizaron un ejército para proteger a los ladrones contratados que han venido a robar el ganado de la familia Bundy con el último propósito de manejar él la tierra.

Su objetivo no es proteger a la tortuga del desierto, sino castigar a un propietario desafiantes y empresario. Esta acción potencialmente homicida es celebrada por los progresistas como un digno esfuerzo para hacer que los radicales peligrosos "sientan el poder superior del Gobierno".

**COLUMNA de la página 6**

*no pueda comprar o vender sin someterse a una identificación biométrica?*

Esta tecnología va a seguir expandiéndose, y cada vez será más difícil abolirla.

Y es fácil imaginar lo que un gobierno tiránico podría hacer con esta tecnología. Si se lo propone, podría seguir los movimientos y la conducta de todas las personas.

Y buen día, este tipo de tecnología llegará a ser tan persuasiva que usted no podrá abrir una cuenta bancaria, conseguir una tarjeta de crédito o comprar cualquier cosa sin antes haber escaneado su cara o su mano.

Es difícil imaginar a una población que se someta libremente a esta esclavitud digital. Pero, como en el caso de la degradación de la privacidad personal y de los derechos en América, dé por seguro que se volverá ley de la noche a la mañana.

En primer lugar, las tecnologías necesitarán ser generalmente aceptadas por la sociedad. Va a empezar

con productos de consumo en tiempo real como Google Glass. Las viejas generaciones pueden rechazar esto, pero en un par de años podremos observar que decenas de millones de niños, adolescentes y adultos jóvenes andarán por las calles luciendo la navegación web interactiva y la capacidad de grabar todo y de subirlo al internet instantáneamente.

Lo siguiente, como hemos visto en los primeros en adoptarlos, los chips RFID se van a implantar voluntariamente en nuestra piel para todo, desde el acceso a los edificios de alta seguridad hasta para ir de compras.

Eventualmente, una vez que el concepto es generalmente aceptado por la mayoría, se va a convertir en nuestro nuevo "número de seguridad social".

Para acceder a los servicios oficiales, será necesario ser un *humano verificado*. Sin esta verificación no será posible comprar un six pack de cerveza y mucho menos

**Ver COLUMNA página 8**

**Se necesita Housekeeper/ Ama de Llave para un motel. Por favor llenar solicitud en persona en el Town Motel, 3211 Geneva Ave., Daly City 94014 o llama al teléfono 415-467-4200**

**INVITATION TO BID**  
The Office of Community Investment and Infrastructure ("OCII") will receive sealed bids from California "A" licensed contractors for the Shipyard Art Installation Project, contract HPS 01-14. Work includes the installation of eight large scale public art pieces in different locations within the Hunters Point Shipyard. Some pieces require assembly prior to installation. Estimated cost of the work is \$300K. This contract contains Small Business Enterprise goals of 50% and equal employment opportunity goals of 25.6% minority participation and 6.9% female participation for each trade. For bid documents, see <http://www.sfdevelopment.org/index.aspx?page=127>. or telephone Kevin Masuda at (415) 749-2508. Bid Date: May 19, 2014 at 2:00 pm. 4/23/14 CNS-2612922#

**EQUINOX**

Equinox Fitness Clubs

**Solicita:**  
Gerentes de Mantenimiento y Socios de Limpieza para su locación en San Francisco

Los candidatos interesados pueden llenar una solicitud en persona cualquier día domingo a sábado de las 9am-5pm

**En la oficina localizada en el 2030 Union St. Suite a San Francisco CA 94123**



[www.Equinox.com](http://www.Equinox.com)

**SECTION 8 STUDIO APARTMENTS**

Waitlist Opening – Alexis Apartments, San Francisco. Elderly (62 years or older). Income restrictions apply. To receive a pre-application please call 415-677-2268 beginning 10 am on 4/21/2014 and ending 5 pm on 4/25/2014. Pre-applications must be received by 5/23/2014. E.O.H.

**NOTICE TO CONTRACTORS: FOLSOM AND FREMONT STREET OFF-RAMP REALIGNMENT PROJECT**

The San Francisco County Transportation Authority (Transportation Authority) will receive sealed construction bid documents for the Folsom and Fremont Street Off-Ramp Realignment Project in the Hearing Room of the Transportation Authority's office building; 1455 Market Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94103 on Wednesday, May 14, 2014 until 3:00 PM after which time said bids will be publicly opened and read. A Pre-Bid and Small Business Enterprise Outreach Meeting will be held for the project on Tuesday, April 29, 2014 at 9:30 AM in the Hearing Room of the Transportation Authority offices.

The project generally consists of the realignment of a portion of the existing ramp; removal of an existing retaining wall; construction of a retaining wall, drainage systems, roadways, and sidewalk; and the construction and modification of traffic signals. The work includes grading, paving, retaining wall construction, temporary shoring, storm drainage improvements, signing, traffic control, sidewalks and curb ramps, traffic striping and pavement delineation, traffic signals, and street lighting.

The project is funded by the San Francisco Office of Community Investment and Infrastructure, Successor Agency to the Redevelopment Agency, and includes a Small Business Enterprise participation goal of 50%, and Local Workforce Hiring goal of 30%. A Class A contractor license is required and the successful bidder must pay prevailing wages. Bidders must become registered plan holders by requesting access to Contract Documents. Please email a written request to access Contract Documents to Thom Fresquez, Resident Engineer, at [thomas\\_fresquez@scengineers.com](mailto:thomas_fresquez@scengineers.com), or submit a completed Plan Holder Registration Form, which can be found on the Transportation Authority's website, [www.sfcfa.org](http://www.sfcfa.org). The telephone number for Thom Fresquez is (510) 774-5985. Contract Documents can also be examined Monday to Friday, from 9:30 AM to 4 PM, at the Transportation Authority's offices located at 1455 Market Street, 22nd floor, San Francisco, CA 94103. For more information, please visit the Transportation Authority's website, [www.sfcfa.org](http://www.sfcfa.org).

**SALUD de la página 3**

**Estimula el crecimiento del cabello:** Durante varios siglos, los chinos han usado el ginseng con propósitos médicos, y éste era comúnmente uno de ellos. ¡El ginseng puede ayudar a que el cuerpo se adapte al estrés! El estrés es un factor conocido de pérdida de cabello (junto con un número de otros factores). Usted puede hallar muchos shampus que contienen ginseng, o también puede tomar ginseng oralmente.

**Efectos colaterales del**

**ginseng:** Como en cualquier recomendación nutricional, ¡es una buena idea consumirlo con moderación! Hay algunas consideraciones que debe tener en mente antes de comenzar a suplementar su dieta con ginseng. En primer lugar, hay algunos efectos colaterales de inquietud, ritmo cardíaco elevado, dolores de cabeza/mareos y náuseas que pueden acompañar la suplementación de ginseng. Asimismo, si usted padece un trastorno cardíaco, toma medicación cardiovascular o coagulante sanguíneo no debe adminis-

trar ginseng debido a sus implicaciones cardíacas y en la presión sanguínea (antes de tomar ginseng consulte a su médico).

**D e v o c i ó n :** El ginseng en verdad es una planta sorprendente que rinde honor a su nombre como curalotodo. ¡A pesar de haber sido utilizado medicinalmente en los últimos 5,000 años, nosotros aún estamos descubriendo sus usos! ¡La próxima vez que experimente algo, de la fatiga a la pérdida del cabello, eche un vistazo a este natural curalotodo!

**COLUMN from page 3**

so prevalent, in fact, that many consider it a "right," prompting the government to actually provide subsidies to those who can't afford one on their own.

Embedded in every one of those phones is an RFID chip that can track our every movement via GPS or cell tower triangulation. Moreover, those microphones and cameras that come standard on every phone can be remotely activated by law enforcement surveillance systems, a capability that has existed since the early 2000s.

But as intrusive as these devices are, they are accepted as the norm by billions of people world wide. Not only that, but no one had to "force" them on us. We are, it seems, the masters of our own enslavement. And we pay top dollar to have the best tracking device money can buy!

Granted, one can simply disconnect from "the grid" by throwing away their cell phone. But, the direction these new monitoring technologies are moving coupled with continued government expansion of surveillance suggests that microchip RFID technology will eventually be non-voluntary.

Michael Snyder of The Truth Wins asks

What will you do when you can no longer buy or sell without submitting to biometric identification?

This technology is going to keep spreading, and it is going to become harder and harder to avoid it.

And it is easy to imagine what a tyrannical government could do with this kind of technology. If it wanted to, it could use it to literally track the movements and behavior of everyone...

And one day, this kind of technology will likely be so pervasive that you won't be able to open a bank account, get a credit card or even buy anything without having either your hand or your face scanned first.

It's difficult to imagine a populace that will freely submit to such digital bondage. But as has been the case with the degradation of personal privacy and rights in America, be assured it won't simply become law over night.

First, the technologies will need to be generally accepted by society. It'll start with real-time consumer based products like Google Glass. The older generations may reject it, but in a couple of years you can bet that tens of millions of kids, teens and younger adults will be roaming the streets while sporting cool shades, interactive

web surfing and the capability to record everything around them and upload it to the internet instantly.

Next, as we're already seeing from early adopters, RFID chips will be voluntarily implanted under our skin for everything from access to high security buildings to grocery store purchases.

Eventually, once the concept is generally accepted by the majority, it will become our new "social security number."

To gain access to official services, you'll need to be a verified human. Without verification you won't even be able to purchase a six pack of beer, let alone get medical care or a driver's license.

Whether we like it or not this is the future. Every purchase you make and every step you take will be tracked by a tiny 15-digit passive microchip, meaning that the only way to "turn it off" will be to physically remove it from your body.

In essence, we'll soon live in a world of Always On Monitoring.

Our children and grandchildren – at least most of them – will likely not only submit to implantation, they'll gladly pay the costs so that they, too, can "interact with society in a meaningful way." *Infowars.com*.

**OBAMA de la página 7**

umentada perseguir. De acuerdo con el memo, los residentes de largo tiempo en Estados Unidos, la tercera edad o los enfermos, por ejemplo, deben ser tratados con cuidado especial y consideración.

Desde la perspectiva de Lal, Obama debería utilizar hasta el último grano su autoridad ejecutiva para

ofrecer indultos. Ella se mudó a los Estados Unidos con sus padres desde las Islas Fiji, antes del golpe militar de 2000. Sus padres, apoyados por la abuela, ciudadana norteamericana, esperaron durante largo tiempo y obtuvieron sus green cards nueve años después. Por esos años, Lal contaba 24 y "ya tenía la edad" para ganar la ciudadanía vía sus padres.

Cuando los hijos cumplían 21 no podían seguir siendo parte de las licitaciones de sus familias para la ciudadanía y tenían que reiniciar todo el proceso de petición.

El caso de Lal se acaba de resolver este mes, después de que ella pasó tres años en audiencias de deportación.

"H a y p o t e n c i a l para brindar apoyo a nuestras familias", dice.

Madsen records that an Army investigation of that 1875 Indian Scare found that the Shoshones – who were, as usual, starving because of the government's failure to deliver promised rations – posed no threat. Nonetheless, the military "issued an ultimatum that all reservation Indians were to return to their reservations at once or [the local commander] would use military force to compel them to do so."

It didn't matter that the Indians had done nothing wrong, and that the government had acted illegally: The cause of "law and order" meant that the govern-

ment simply had to prevail. That was the central theme in Washington's dealings with the Indians – and in its conduct toward western landowners as well.

Fifteen years after the Corinne Indian Scare, the final flickers of Indian resistance were extinguished by Leviathan in the bloody snows of Wounded Knee. Our rulers clearly intend to use the standoff in Clark County to suffocate remaining resistance to the western states land grab. The only matter left unresolved is the question of how much violence they are willing to employ to accomplish that end.

microchip pasivo digital de 15, lo que implica que la única manera de apagarlo será quitarlo físicamente de tu cuerpo. En síntesis, pronto viviremos en un mundo de *Siempre bajo monitoreo*. Nuestros hijos y nietos

– al menos la mayoría de ellos – probablemente no sólo se someterán a la implantación, sino que felizmente pagarán los costos, para así, también ellos, "interactuar con la sociedad de manera significativa". *Infowars.com*.

**LATIN BRIEFS from page 5**

intends to visualize better the Latin American scene, with movies from Argentina, Colombia, Mexico, Peru, Puerto Rico and Venezuela, organizers said today.

According to Genna Terranova, one of the festival organizers, last year there were not so many Latin American films and now we are trying to include many more. There is a lot of variety, many countries and many voices, she said.

Besides about 80 movies, the festival includes short films and documentaries that will be playing until May 27th.

The festival was created

in 2002 as an initiative of producer Jane Rosenthal and actor Robert de Niro to revitalize the homonymous neighborhood after the 9/11 events.

**The Mexican film "Güeros", by Mexican filmmaker**

Alonso Ruizpalacios, stands out among the 160 movies that will be played here at the Tribeca Festival 2014.

The film, which is the only Mexican movie included in the festival, will compete in the category World Narrative.

This is Alonso Ruizpalacios' feature debut, in which three young men, searching for a folk-rock legend rumored to be an idol of Bob Dylan, journey across Mexi-



Alonso Ruizpalacios

co City during a student strike at a university in the 90s

Feature films, short films and documentaries participate in the festival, founded in New York City as an important film center and to contribute to the long-term recovery of Lower Manhattan.

class every single day.

A recent Gallup survey found that 14 percent of all Americans would experience "significant financial hardship" within one week of a job loss.

An additional 29 percent of all Americans would experience "significant financial hardship" within one month of a job loss.

That means that 43 percent of the entire country is living right on the edge.

It is no wonder why only about 30 percent of all Americans believe that we are moving in the right direction as a nation.

Most people know deep down that something is seriously wrong. But most people can't explain exactly what that is or how to fix it.

Meanwhile, the politicians and the media keep telling us that if we just keep doing the same old things that everything will work out okay somehow. The blind are leading the blind, and we are rapidly marching toward disaster.

**MEDIA CLASS from page 3**

fastest pace that we have seen since the collapse of Lehman Brothers. But you won't hear much about that on the mainstream news.

You can find lots of "space available" signs and empty buildings in formerly middle class neighborhoods all over the country. For example, one of my readers recently shot the following YouTube video in Scottsdale, Arizona. As you can see, empty commercial buildings are all over the place...

As the middle class shrinks, more families are being forced to take in family members that can't find decent work. I have written previously about the huge rise in the number of young adults that are moving back in with their parents. But this is not just happening to young people. As the Los Angeles Times recently detailed, the number of Americans 50 and older that are moving in with their parents has absolutely soared in recent years...

**ARTS from page 4**

Initiative of writer Vicente Clavel, this date was first celebrated in Valencia in 1926 and then the holiday began to be celebrated throughout Spain for later in 1964, being adopted by all Spanish-Speaking countries.

However, this celebration today comes when the world says goodbye to another great writer of Spanish language, the Colombian Gabriel García Márquez, who recently died in Mexico City.

Author of extraordinary

texts, included in Gabo's work there is a play that many consider another Don Quixote, One Hundred Years of Solitude, which earned him the Nobel Prize in 1982.

It would be worth to devote then this Spanish Language Day to García Márquez, for his contributions to journalism, literature, and even cinema, one of his passions.

**Ancient Cave in Spain Could Hold Origins of the Study of Astronomy**

A cave located on Spain's Canary Islands,

in what was probably the aboriginal region of Arteviguia, could reveal an unsuspected knowledge of astronomy by the ancient islanders since it marks equinoxes and solstices, while inside it the light recreates images related to fertility.

The cave was used as a temple and, besides its astronomical function, the light creates in its interior a mythological account of fertility, the likes of which exist nowhere else in the world," archaeologist Julio Cuenca, who has investigated the area since the 1990s, said.

terror Indígena en Corinne, los destellos finales de la resistencia indígena se extinguieron por el Leviatán en las nieves sangrientas de Wounded Knee. Nuestros gobernantes tienen la intención clara de usar el enfrentamiento en el condado de Clark para sofocar la restante resistencia de apropiación de tierras de los estados del oeste.

La única cuestión que se deja sin resolver es la pregunta de la cantidad de violencia que están dispuesto a emplear para lograr ese fin.

Note: Al momento de ir a la imprenta esta edición había surgido comentarios que acusaban a Cliven Bundy de racismo por comentarios que hizo sobre las personas de la raza negra, mientras soldados y ciudadanos negros saltaban dándole su apoyo a Bundy, contradiciendo así a la prensa principal (*el NY Times*) que decimaba la noticia en perjuicio de la causa de Bundy.

Quince años después del

**EDITORIAL de la página 7**

burocráticos no van a permitir que un puñado de rancheros irregulares pero firmes "chequen y detengan el progreso" del Manifiesto Destino.

En 1875, en medio de un Terror Indígena enteramente artificial en Corrine, Utah, el agente Indígena William H. Danilson envió un telegrama a Washington quejándose del "extremismo peligroso que se había apoderado de los Shoshones inquietos". "Se les enseña a odiar al gobierno y mirar con recelo a sus agentes", se quejó el burócrata. Los indios impúdicamente sostuvieron que "Bear River Valley era de ellos", y se preparaban para resistir los esfuerzos de desalojo de su propiedad.

"Sus enseñanzas enteras [están] cargadas de mal", concluyó Danilson, escandalizado de que los indios creían en laantidad de la propiedad, y por tanto esperaban que el gobierno fed-

eral cumpliera sus promesas. El historiador Brigham D. Madsen registra que una investigación del ejército de ese Terror Indígena de 1875 encontró los Shoshones – que estaban, como siempre, hambrientos a causa de la incapacidad del gobierno para entregar raciones prometidas – no representaban una amenaza. Sin embargo, los militares "lanzaron un ultimátum de que todos los indios de las reservas debían regresar a sus reservas o [el comandante local] usarían la fuerza militar para obligarlos a hacerlo". No importaba si los Indios no habían hecho nada malo, y que el gobierno hubiera actuado de manera ilegal: La causa de la "ley y el orden" significaba que el gobierno simplemente tenía que prevalecer. Ese fue el tema central en las relaciones de Washington con los Indios – y de su conducta hacia los propietarios de tierras occidentales.

Para publicar su negocio en

El Reportero por favor llamenos al 415-648-3711